


**Beschluss  
der Landesregierung**
**Deliberazione  
della Giunta Provinciale**

 Sitzung vom  
Nr. 1055  
14/04/2009

Seduta del

## ANWESEND SIND

 Landeshauptmann  
Landeshauptmannstellvertreter  
Landeshauptmannstellvertreter

 Luis Durnwalder  
Hans Berger  
Christian Tommasini

## Landesräte

 Sabina Kasslatter Mur  
Michael Laimer  
Florian Mussner  
Richard Theiner  
Thomas Widmann

## Generalsekretär

Hermann Berger

## SONO PRESENTI

 Presidente  
Vice Presidente  
Vice Presidente

## Assessori

## Segretario Generale

**Betreff:**

**Aktualisierung des Beschlusses der L.R. Nr. 2568 vom 15.06.1998. Physiokinesiotherapie - Anpassung des Tarifverzeichnisses für ambulante Reha-Leistungen: Änderung der Tarife für manuelle Leistungen.**

**Oggetto:**

**Aggiornamento della deliberazione della G.P. n. 2568 del 15.06.1998. Fisiocinesio-terapia - Aggiornamento del tariffario di specialistica ambulatoriale: modifica tariffe delle prestazioni manuali.**

 Antrag eingereicht vom Assessorat  
für Gesundheit und Sozialwesen



 Proposta inoltrata dall'Assessorato  
alla Sanità e alle Politiche sociali

 Abteilung / Amt Nr. 23.3

Ripartizione / Ufficio n.

Nach Einsichtnahme in den Artikel 8 des gesetzesvertretenden Dekretes 502/92, in geltender Fassung, welcher die Herstellung der neuen Beziehungen aufgrund der Akkreditierung der Einrichtungen, der Vergütung nach Leistungen und der Überprüfung der Qualität der durchgeführten Tätigkeiten, sowie der erbrachten Leistungen im Rahmen des nationalen Gesundheitssystems vorsieht.

Nach Einsichtnahme in die Artikel 8-quinquies (Vertragsabkommen) und 8-sexies (Vergütung) des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 229 vom 19.06.99 betreffend "Bestimmungen für die Rationalisierung des nationalen Gesundheitsdienstes", aufgrund derer die Regionen/ Autonomen Provinzen und die Sanitätsbetriebe unter anderem die Richtlinien für die Verhandlung und deren Inhalte festlegen.

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 2568 vom 15.06.98 (veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 28 vom 07.07.98 und im Amtsblatt der Region Nr. 32 vom 04.08.98 Beiblatt Nr. 1), und folgende Änderungen und Ergänzungen, mit welchem das Landestarifverzeichnis für die fachärztlichen ambulatorischen Leistungen, gemäß dem M.D. vom 22.07.96 und dem L.G. Nr. 1 vom 21.01.98 und im Rahmen der anerkannten Autonomie, genehmigt worden ist.

Festgestellt, dass der Beschluss der Landesregierung Nr. 2568/98 angesichts der ständigen Entwicklung der Wissenschaft, der medizinischen Technologie und der Änderung der Produktionskosten der Leistungen, die periodische Aktualisierung des Tarifverzeichnisses ausdrücklich vorgesehen hat, die aufgrund der Hinweise und der aufgetauchten Anfragen erfolgt.

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 1914 vom 30.05.2005, mit welchem die Versorgungskriterien der Rehabilitationsleistungen innerhalb der Wesentlichen Betreuungsstandards (WBS) für die Provinz Bozen, vollständig verändert wurden.

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 2701 vom 25.07.2005, mit welchem das Landestarifverzeichnis für die fachärztlichen ambulatorischen Leistungen (Beschluss der Landesregierung Nr. 2568 vom 15.06.98 in geltender Fassung) angepasst wur-

Visto l'art. 8 del D.Lgs. 502/92, nella versione vigente, che prevede l'instaurazione dei nuovi rapporti fondati sull'accREDITAMENTO delle strutture, sulle modalità di pagamento a prestazione e sulla verifica e revisione della qualità delle attività svolte e delle prestazioni erogate all'interno del Sistema Sanitario Nazionale.

Visti gli articoli 8-quinquies (accordi contrattuali) e 8-sexies (remunerazione) del D. Lgs. N. 229 del 19/06/99 "Norme per la razionalizzazione del Servizio Sanitario Nazionale", in base ai quali le Regioni/Province autonome e le Aziende sanitarie definiscono i criteri per la contrattazione e i contenuti della stessa.

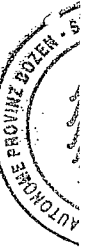
Vista la deliberazione della Giunta Provinciale n. 2568 del 15.06.98 (pubblicata sul BUR n. 28 del 07.07.98 e sul BUR n. 32 del 04.08.98 supplemento 1), e successive modifiche ed integrazioni, con la quale è stato approvato il nomenclatore tariffario provinciale delle prestazioni di assistenza specialistica ambulatoriale, sulla base del D.M. 22.07.96 e della L.P. n. 1 del 21.01.98 e nell'esercizio della propria riconosciuta autonomia.

Considerato che la deliberazione della Giunta Provinciale n. 2568/98 ha previsto espressamente l'aggiornamento periodico del nomenclatore tariffario sulla base delle segnalazioni e delle richieste emergenti, attesa la costante evoluzione della scienza e della tecnologia medica e la variazione dei costi di produzione delle prestazioni.

Vista la deliberazione della G.P. n. 1914 del 30.05.2005, con cui sono stati completamente rivisti i criteri di erogabilità delle prestazioni di riabilitazione all'interno dei Livelli Essenziali di Assistenza (LEA) nella Provincia Autonoma di Bolzano.

Vista la deliberazione della G.P. n. 2701 del 25.07.2005 con cui si è provveduto all'aggiornamento del nomenclatore tariffario provinciale di specialistica ambulatoriale, di cui alla deliberazione della Giunta Provinciale n. 2568 del 15/06/98, con particolare riferimento

Der Generalsekretär der L.R. / Segretario Generale della G.P.  
- Dr. Herrmann Berger -



de, mit besonderem Bezug auf den Stundentarif für die manuellen Leistungen und auf die Abänderung der einzelnen Leistungsdauer.

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 2002 vom 09.06.2008 hinsichtlich der neuen Richtlinien für die Festlegung der Vertragsverhandlungen mit den privaten, akkreditierten Einrichtungen zur Erbringung der fachärztlichen ambulatorischen Leistungen.

Unter Berücksichtigung der von den Vertragsgebundenen Privaten für die Rehabilitation gestellten Nachfrage, zur Anpassung der Tarife und zur Verbesserung der Vertragsbedingungen. Diese Nachfrage stützt sich auf die nachgewiesene Knappheit der aktuellen Vergütung zur Kostendeckung.

Angesichts der Vorschläge, die während des 3. Treffens vom 04.02.2009 mit den privaten Leistungserbringern zur Verhandlung der Tarife und der Vertragsbedingungen für die ambulato- rischen Reha-Leistungen vorgebracht wurden.

Da die am 09.02.2009 genehmigte Finanzierung 2009 des Gesundheitswesens nur eine sehr geringfügige Aufstockung des Landesgesundheitsfonds vorsieht, sodass nicht einmal die reelle Teuerung abgedeckt werden kann, ist es nicht möglich, den Anforderungen der konventionierten Privaten in vollem Ausmaß stattzugeben.

Erachtet, dass das Landeskomitee für die Planung im Gesundheitswesen, in der Sitzung vom 13.03.2009 zur gegenständlichen Maßnahme ein positives Gutachten abgegeben hat.

All dies vorausgeschickt und nach Anhören des Berichterstatters wird von der Landesregierung einstimmig und in gesetzlich vorgesehener Form

### **b e s c h l i e ß t**

1. Die beigelegte Ajourierung des Landestarifverzeichnisses, „Anlage A“ für die fachärztlichen ambulatorischen Leistungen (Beschluss der Landesregierung Nr. 2568 vom 15.06.98 in geltender Fassung) wird genehmigt.
2. Die Änderungen und Ergänzungen können wie folgt zusammengefasst werden:
  - a) Der durchschnittliche Stundentarif für die

all'incremento della tariffa oraria per le prestazioni manuali, alla modifica dei tempi di erogazione delle singole prestazioni.

Vista la deliberazione della G.P. n. 2002 del 09.06.2008 riguardante i nuovi criteri per la definizione degli accordi contrattuali con le strutture private accreditate per erogare le prestazioni di assistenza specialistica ambulatoriale.

Considerata la richiesta dei soggetti privati convenzionati per la fisiochinesiterapia, avente per oggetto un adeguamento delle tariffe e un miglioramento delle condizioni contrattuali basato sulla comprovata insufficienza dell'attuale remunerazione a coprire i costi.

Viste le proposte emerse in data 4.2.2009 in occasione del terzo incontro con le strutture private erogatrici per la trattativa delle tariffe e delle condizioni contrattuali con riguardo alle prestazioni ambulatoriali di riabilitazione.

Visto che il finanziamento della Sanità per l'anno 2009, definito in data 09.02.2009, non prevede un aumento del FSP tale da coprire neppure l'inflazione in termini reali, e che perciò non è possibile accogliere in pieno le richieste del privato convenzionato.

Considerato che il Comitato per la programmazione sanitaria, nella riunione del 13.03.2009, ha espresso parere favorevole in merito al contenuto del presente atto.

Tutto ciò premesso e sentito il relatore, la Giunta provinciale a voti unanimi espressi nelle forme di legge

### **d e l i b e r a :**

1. Viene approvato l'allegato "Prospetto A" del nomenclatore tariffario provinciale di specialistica ambulatoriale, di cui alla deliberazione della Giunta Provinciale n. 2568 del 15/06/98 nella versione vigente.
2. Le modifiche ed integrazioni si sostanziano in:
  - a) un incremento da 32,00€ (trentadue/00

- manuellen Leistungen wird von 32,00 € (zweiunddreißig/00 Euro) auf 35,00 € (fünfunddreißig/00 Euro) erhöht und im Verhältnis zur vorgesehenen Leistungsdauer berechnet;
- b) diese Aktualisierung betrifft nicht jene Leistungen, die mittels dafür bestimmter Gerätschaften erbracht werden, und bezieht sich jedenfalls nur auf die im Anhang zum gegenwärtigen Beschluss angeführten Leistungen.
3. Die obgenannte Aktualisierung des Landestarifverzeichnisses laut beigefügtem Anhang tritt ab 01.05.09 in Kraft.
  4. Die durch diese Maßnahme entstehende Mehrausgabe beläuft sich auf etwa 150.000 – 200.000.- Euro und wird durch eigens dafür vorgesehene Verwendungsbindung auf dem Landeshaushaltskapitel 10100.00 „Zuweisung an den Sanitätsbetrieb von verwendungsungebundenen Anteilen des Landesgesundheitsfonds für laufende Ausgaben“ abgedeckt.
  5. Die gegenständliche Maßnahme wird auf der eigenen Homepage und im Amtsblatt der Region veröffentlicht.
- euro) a 35,00 € (trentacinque/00 euro) della tariffa media oraria per le prestazioni manuali, rapportata al tempo di erogazione previsto da ciascuna prestazione;
- b) l'aggiornamento non riguarda le prestazioni erogabili attraverso apposito strumentario e comunque si riferisce alle sole prestazioni riportate nell'allegato alla presente delibera.
3. L'aggiornamento del nomenclatore tariffario, di cui all'allegato "Prospetto A" alla presente delibera, trova applicazione a decorrere dal 01.05.2009.
  4. I maggiori costi che scaturiscono dall'aggiornamento di cui sopra stimati in circa 150.000 - 200.000.- euro vengono coperti tramite appositi vincoli sul capitolo di bilancio provinciale 10100.00 – Contributi a destinazione indistinta per spese correnti
  5. Il presente aggiornamento viene pubblicato sul sito Internet provinciale nonché sul Bollettino Ufficiale della Regione.

23.3/FH/SC/AM

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.



**PROSPETTO A - Modifiche e integrazioni alla deliberazione della G.P. n. 2568 del 15.06.98  
ANLAGE A - Änderungen und Ergänzungen zum Beschluss der L.R. Nr. 2568 vom 15.06.98**

NOTA/ANMERKUNG: Le modifiche al tariffario sono evidenziate in neretto - die Änderungen zum Tarifverzeichnis sind fett gedruckt

**MODIFICA PRESTAZIONI e TARIFFE (Allegato 1 e 3) - ÄNDERUNG VON LEISTUNGEN und TARIFEN (Anlage 1 und 3)**

Nota naz- st. Anmerk	Nota prov -L. Anmerk	Codice- Kodex	Descrizione/Beschreibung	Tempo min per prestaz / Mindestdauer der Leistung	Tariffa attuale / Aktueller Tarif 2005	NUOVA TARIFFA / NEUER TARIF 2009
		93.01.1	VALUTAZIONE FUNZIONALE GLOBALE - Con scala psico-comportamentale	30	12,90	17,50 EUR
		93.01.2	ALLGEMEINE FUNKTIONELLE BEURTEILUNG - Mit funktioneller Beurteilungsskala	30	16,00	17,50 EUR
		93.01.3	VALUTAZIONE FUNZIONALE SEGMENTARIA - Con scala psico-comportamentale SEGMENTALE FUNKTIONELLE BEURTEILUNG - Mit funktioneller Beurteilungsskala	30	16,00	17,50 EUR
		93.01.4	VALUTAZIONE MONOFUNZIONALE - Con scala psico-comportamentale. Bilancio pretrattamento dei disturbi comunicativi e del linguaggio, somministrazione di test delle funzioni linguistiche - Escluso: Esame dell'afasia (94.08.4) EINZELFUNKTIONSPRÜFUNG - Mit psychologischer Verhaltensbeobachtungsskala. Aufnahmebefund der Kommunikationsstörungen, Darbietung von Sprachtests - Ausgenommen: Aphasietest (94.08.4)	30	16,00	17,50 EUR
		93.04.1	VALUTAZIONE MANUALE DI FUNZIONE MUSCOLARE - Bilancio articolare e muscolare generale MANUELLE MUSKELFUNKTIONSPRÜFUNG - Dokumentierter, genereller Muskel- und Gelenksstatus	30	11,60	17,50 EUR
		93.11.1	VALUTAZIONE MANUALE DI FUNZIONE MUSCOLARE - Bilancio articolare e muscolare segmentario. MANUELLE MUSKELFUNKTIONSPRÜFUNG - Dokumentierter, segmentaler Muskel- und Gelenksstatus RIEDUCAZIONE MOTORIA INDIVIDUALE IN MOTULESO GRAVE STRUMENTALE COMPLESSA - Per seduta di 45 minuti (Ciclo di dieci sedute) INDIVIDUELLE KOMPLEXE HEILGYMNASTIK BEI SCHWERER BEHINDERUNG - Pro Sitzung von 45 Minuten (Zyklus von 10 Sitzungen)	15 45	8,00 24,00	8,75 EUR 26,25 EUR
		93.11.2	RIEDUCAZIONE MOTORIA INDIVIDUALE IN MOTULESO GRAVE SEMPLICE - Incluso: Biofeedback. Per seduta di 60 minuti (Ciclo di dieci sedute) INDIVIDUELLE EINFACHE HEILGYMNASTIK BEI SCHWERER BEHINDERUNG - Inbegriffen: Biofeedback. Pro Sitzung von 60 Minuten (Zyklus von 10 Sitzungen)	60	32,00	35,00 EUR

*[Signature]*  
- Dr. Hermann Berger -  
Segretario Generale della G.P.

Nota naz. - st. Anmerk	Nota prov - L. Anmerk	Codice- Kodex	Descrizione/Beschreibung	Tempo min per prestaz. / Mindestdauer der Leistung	Tariffa attuale / Aktueller Tarif 2005	NUOVA TARIFFA / NEUER TARIF 2009
		93.11.3	RIEDUCAZIONE MOTORIA INDIVIDUALE IN MOTULESO SEGMENTALE STRUMENTALE COMPLESSA - Per seduta di 30 minuti (Ciclo di dieci sedute) INDIVIDUELLE KOMPLEXE HEILGYMNASTIK BEI SEGMENTALER BEHINDERUNG - Pro Sitzung von 30 Minuten (Zyklus von 10 Sitzungen)	30	16,00	17,50 EUR
		93.11.4	RIEDUCAZIONE MOTORIA INDIVIDUALE IN MOTULESO SEGMENTALE SEMPLICE - Incluso: Biofeedback; Per seduta di 30 minuti (Ciclo di dieci sedute) INDIVIDUELLE EINFACHE HEILGYMNASTIK BEI SEGMENTALER BEHINDERUNG - Inbegriffen: Biofeedback. Pro Sitzung von 30 Minuten (Zyklus von 10 Sitzungen)	30	16,00	17,50 EUR
		93.11.5	RIEDUCAZIONE MOTORIA IN GRUPPO - Per seduta di 60 minuti, max 5 pazienti; (Ciclo di dieci sedute) GRUPPENHEILGYMNASTIK - Pro Sitzung von 60 Minuten, max 5 Patienten (Zyklus von 10 Sitzungen)	60	6,40	7,00 EUR
		93.16	MOBILIZZAZIONE DI ARTICOLAZIONI - Manipolazione incruenta di rigidità di articolazioni MANUELLE THERAPIE DER ANDEREN GELENKE - Manipulation von eingesteiften Gelenken	30	16,00	17,50 EUR
		93.18.1	ESERCIZI RESPIRATORI - Per seduta individuale di 30 minuti (Ciclo di dieci sedute) ATEMTHERAPIE - Pro Einzelbehandlung von 30 Minuten (Zyklus von 10 Sitzungen)	30	16,00	17,50 EUR
		93.18.2	ESERCIZI RESPIRATORI - Per seduta collettiva di 30 minuti (Ciclo di dieci sedute) - Max 5 pazienti ATEMTHERAPIE - Pro Gruppenbehandlung von 30 Minuten (Zyklus von 10 Sitzungen) - Max 5 Patienten	30	3,20	3,50 EUR
		93.19.1	ESERCIZI POSTURALI - PROPRIOCETTIVI - Per seduta individuale di 30 minuti (Ciclo di dieci sedute) INDIVIDUELLE HALTUNGSGYMNASTIK - Pro Einzelbehandlung von 30 Minuten (Zyklus von 10 Sitzungen)	30	16,00	17,50 EUR
		93.19.2	ESERCIZI POSTURALI - PROPRIOCETTIVI - Per seduta collettiva di 60 minuti max 5 pazienti (Ciclo di dieci sedute) GRUPPENHALTUNGSGYMNASTIK - Pro Einzelbehandlung von 60 Minuten, max 5 Patienten (Zyklus von 10 Sitzungen)	60	6,40	7,00 EUR
		93.22	TRAINING DEAMBULATORI E DEL PASSO - Incluso: Addestramento all' uso di protesi, ortesi, ausili e/o istruzione dei familiari. Per seduta di 30 minuti (Ciclo di dieci sedute) GEHTRAINING - Inbegriffen: Prothesen- und Hilfsmitteltraining, Instruktion für Familienangehörige. Pro Therapieeinheit von 30 Minuten (Zyklus von 10 Sitzungen)	30	16,00	17,50 EUR
		93.26	RISOLUZIONE MANUALE DI ADERENZE ARTICOLARI - Non associabile al codice 93.16 MANUELLE BEHANDLUNG VON GELENKSKONTRAKTUREN - Nicht in Verbindung mit dem Kodex 93.16 kodifizierbar	30	16,00	17,50 EUR
		93.31.1	ESERCIZIO ASSISTITO IN ACQUA - Per seduta individuale di 45 minuti (Ciclo di dieci sedute) HEILGYMNASTIK IM WASSER - Pro Einzelbehandlung von 45 Minuten (Zyklus von 10 Sitzungen)	45	24,00	26,25 EUR

Nota naz- st. Anmerk	Nota - L. Anmerk	Codice- Kodex	Descrizione/Beschreibung	Tempo min per prestaz / Mindestdauer der Leistung	Tariffa attuale / Aktueller Tarif 2005	NUOVA TARIFFA / NEUER TARIF 2009
		93.31.2	ESERCIZIO ASSISTITO IN ACQUA - Per seduta di gruppo di 45 minuti max 5 pazienti (Ciclo di dieci sedute) HEILGYMNASTIK IM WASSER - Pro Gruppenbehandlung von 45 Minuten max 5 Patienten. (Zyklus von 10 Sitzungen)	45	4,80	5,25 EUR
		93.31.3	IDROMASSOTERAPIA - Per seduta di 15 minuti per arto (Ciclo di dieci sedute) UNTERWASSERMASSAGE - Pro Therapieeinheit von 15 Minuten pro Gelenk (Zyklus von 10 Sitzungen)	15	8,00	8,75 EUR
*	I	93.39.0	MASSOTERAPIA CONNETTIVALE - Per seduta di 30 minuti (Ciclo di dieci sedute) BINDEGEWEBSMASSAGE - Pro Sitzung von 30 Minuten (Zyklus von 10 Sitzungen)	30	16,00	17,50 EUR
		93.39.1	MASSOTERAPIA DISTRETTUALE-RIFLESSOGENA - Per seduta di 10 minuti (Ciclo di dieci sedute) SEGMENTALE MASSAGE - Pro Sitzung von 10 Minuten (Zyklus von 10 Sitzungen)	10	5,33	5,83 EUR
*		93.39.2	MASSOTERAPIA PER DRENAGGIO LINFATICO - Per seduta (30 minuti ciascuna) LYMPHDRAINAGE - Pro Sitzung (von 30 Minuten)	30	16,00	17,50 EUR
		93.71.1	TRAINING PER DISLESSIA - Per seduta individuale di 30 minuti (Ciclo di dieci sedute) LOGOPEDIE - DYSLEXIE - Pro Einzeltherapie von 30 Minuten (Zyklus von 10 Sitzungen)	30	16,00	17,50 EUR
		93.71.2	TRAINING PER DISLESSIA - Per seduta collettiva di 45 minuti (Ciclo di dieci sedute)- Max 5 pazienti LOGOPEDIE - DYSLEXIE - Pro Gruppentherapie von 45 Minuten (Zyklus von 10 Sitzungen) - Max 5 Patienten	45	4,80	5,25 EUR
		93.71.3	TRAINING PER DISCALCULIA - Per seduta individuale di 30 minuti (Ciclo di dieci sedute) LOGOPÄDIE - DYSKALKULIE - Pro Einzeltherapie von 30 Minuten (Zyklus von 10 Sitzungen)	30	16,00	17,50 EUR
		93.71.4	TRAINING PER DISCALCULIA - Per seduta collettiva di 45 minuti (Ciclo di dieci sedute) - Max 5 pazienti LOGOPÄDIE - DYSKALKULIE - Pro Gruppentherapie von 45 Minuten (Zyklus von 10 Sitzungen) - Max 5 Patienten	45	4,80	5,25 EUR
		93.72.1	TRAINING PER DISFASIA - Per seduta individuale di 30 minuti (Ciclo di dieci sedute) LOGOPÄDIE - DYSPHASIE - Pro Einzeltherapie von 30 Minuten (Zyklus von 10 Sitzungen)	30	16,00	17,50 EUR
		93.72.2	TRAINING PER DISFASIA - Per seduta collettiva di 45 minuti (Ciclo di dieci sedute) - Max 5 pazienti LOGOPÄDIE - DYSPHASIE - Pro Gruppentherapie von 45 Minuten (Zyklus von 10 Sitzungen) - Max 5 Patienten	45	4,80	5,25 EUR
	I	93.72.3	TRAINING PER AFASIA - Per seduta individuale di 30 minuti (ciclo di 10 sedute) LOGOPÄDIE - APHASIE - Pro Einzeltherapie von 30 Minuten (Zyklus von 10 Sitzungen)	30	16,00	17,50 EUR

G:105\_TARIFE-GROUPdelibere2009/SPECiaggiorn\_tar REHAIDelibera definitiva tabella-tariffe-reha\_definitiva

Der Generalsekretär der L.R. - Il Segretario Generale della G.P.  
- Dr. Hermann Berger

Nota naz- st. Anmerk	Nota prov - L. Anmerk	Codice- Kodex	Descrizione/Beschreibung	Tempo min per prestaz / Mindestdauer der Leistung	Tariffa attuale / Aktueller Tarif 2005	NUOVA TARIFFA / NEUER TARIF 2009
		93.72.4	TRAINING PER AFASIA - Per seduta collettiva di 45 minuti (ciclo di 10 sedute) - Max 5 pazienti	45	4,80	5,25 EUR
		93.72.5	LOGOPÄDIE - PHASIE - Pro Gruppentherapie von 45 Minuten (Zyklus von 10 Sitzungen) - Max 5 Patienten	30	16,00	17,50 EUR
*		93.72.6	TRAINING DEI DISTURBI DELL'UDITO - Per seduta individuale di 30 minuti (ciclo di 10 sedute)	45	4,80	5,25 EUR
		93.72.7	LOGOPÄDIE - HÖRSTÖRUNG - Pro Einzeltherapie von 30 Minuten (Zyklus von 10 Sitzungen)	30	16,00	17,50 EUR
		93.72.8	TRAINING DEI DISTURBI DELL'APPARATO PNEUMO- FONO- ARTICOLATORIO - Per seduta collettiva di 45 minuti (ciclo di 10 sedute)	45	4,80	5,25 EUR
		93.78.1	LOGOPÄDIE - STÖRUNG DES ATMUNGS - STIMM - ARTIKULATIONS APPARATES - Pro Einzeltherapie von 30 Minuten (Zyklus von 10 Sitzungen)	30	16,00	17,50 EUR
		93.78.2	TRAINING DEI DISTURBI DELL'APPARATO PNEUMO- FONO- ARTICOLATORIO - Per seduta collettiva di 45 minuti (ciclo di 10 sedute) - Max 5 pazienti	45	4,80	5,25 EUR
		93.83	LOGOPÄDIE - STÖRUNG DES ATMUNGS - STIMM - ARTIKULATIONS APPARATES - Pro Gruppentherapie von 45 Minuten (Zyklus von 10 Sitzungen)	30	16,00	17,50 EUR
		93.83.1	RIABILITAZIONE DEL CIECO - Terapia delle attività della vita quotidiana. Per seduta individuale di 30 min (Ciclo di dieci sedute)	45	4,80	5,25 EUR
		93.83.1	BLINDENREHABILITATION - Training der Aktivitäten des täglichen Lebens. Pro Einzeltherapie von 30 Minuten (Zyklus von 10 Sitzungen)	30	16,00	17,50 EUR
		93.89.1	RIABILITAZIONE DEL CIECO - Terapia delle attività della vita quotidiana. Per seduta collettiva di 45 min (Ciclo di dieci sedute) - Max 5 pazienti	45	4,80	5,25 EUR
		93.89.1	BLINDENREHABILITATION - Training der Aktivitäten des täglichen Lebens. Pro Gruppenbehandlung von 45 Minuten (Zyklus von 10 Sitzungen)	30	16,00	17,50 EUR
		93.83	TERAPIA OCCUPAZIONALE - Terapia delle attività della vita quotidiana - Escluso: Training in attività di vita quotidiana per ciechi (93.78). Per seduta individuale di 30 minuti (Ciclo di dieci sedute)	45	4,80	5,25 EUR
		93.83.1	BESCHÄFTIGUNGSTHERAPIE - Training der Tätigkeiten des täglichen Lebens (ADL) - Ausgenommen: Blindenrehabilitation (93.78). Pro Einzelbehandlung von 30 Minuten (Zyklus von 10 Sitzungen)	30	16,00	17,50 EUR
		93.83.1	TERAPIA OCCUPAZIONALE - Per seduta collettiva di 45 minuti (Ciclo di dieci sedute) - Max 5 pazienti	45	4,80	5,25 EUR
		93.89.1	BESCHÄFTIGUNGSTHERAPIE - Pro Gruppenbehandlung von 45 Minuten (Zyklus von 10 Sitzungen) - Max 5 Patienten	30	16,00	17,50 EUR
		93.89.1	TRAINING CONDIZIONAMENTO AUDIOMETRICO INFANTILE - Per seduta individuale di 30 min (Ciclo di sei sedute)	30	16,00	17,50 EUR



Nota naz. - st. Anmerk	Nota prov - L. Anmerk	Codice- Kodex	Descrizione/Beschreibung	Tempo min per prestaz. / Mindestdauer der Leistung	Tariffa attuale / Aktueller Tarif, 2005	NUOVA TARIFFA / NEUER TARIF 2009
		93.89.2	AUDIOMETRIETRAINING IM KINDESALTER - Pro Einzelbehandlung von 30 Minuten (Zyklus von 6 Sitzungen) TRAINING PER DISTURBI COGNITIVI - Riabilitazione funzioni mnestiche, gnostiche e prassiche. Per seduta individuale di 30 min (Ciclo di dieci sedute)	30	16,00	17,50 EUR
		93.89.3	BEHANDLUNG BEI KOGNITIVEN STÖRUNGEN - Rehabilitation bei mnesticchen, gnostischen und apraktischen Störungen. Pro Einzeltherapie von 30 Minuten (Zyklus von 10 Sitzungen) TRAINING PER DISTURBI COGNITIVI - Riabilitazione funzioni mnestiche, gnostiche e prassiche. Per seduta collettiva di 45 min (Ciclo di dieci sedute) - Max 5 pazienti BEHANDLUNG BEI KOGNITIVEN STÖRUNGEN - Rehabilitation bei mnesticchen, gnostischen und apraktischen Störungen. Pro Gruppenbehandlung von 45 Minuten (Zyklus von 10 Sitzungen) - Max 5 Patienten	45	4,80	5,25 EUR

Der Generalsekretär der LRA - / Segretario Generale della G.P.

- Dr. Hermann Berger -

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93  
über die fachliche, verwaltungsgemäße  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93  
sulla responsabilità tecnica,  
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor <b>Franz Hochgruber</b>	Il direttore d'ufficio <b>03. 04. 2009</b>
Datum / Unterschrift	data / firma
Der Abteilungsdirektor <b>- 3. 04. 2009</b>	Il Direttore di Ripartizione Reggente Il direttore di ripartizione Der geschäftsführende Abteilungsdirektor <b>Albert Tschinger</b>
Datum / Unterschrift	data / firma
Laufendes Haushaltsjahr	Esercizio corrente
zweckgebunden <input type="text"/>	impegnate
vorgemerkt <input type="text"/>	prenotate
als Einnahmen ermittelt <input type="text"/>	accertate in entrata
auf Kapitel <input type="text"/>	su capitolo
Vorgang <input type="text"/>	operazione
Der Direktor des Amtes für Ausgaben/Einnahmen	Il direttore dell'ufficio spese/entrate
Datum / Unterschrift	data / firma

Diese Abschrift entspricht dem Original	Per copia conforme all'originale
<b>16. 04. 2009</b>	
Datum / Unterschrift	data / firma

Der Generalsekretär der C.A. - Il segretario generale della C.A.

**Dr. Hermann Berger**

Abschrift ausgestellt für:

Copia rilasciata a:

23.3